

Duravit AG
P.O. Box 240
78128 Hornberg
Germany
Phone +49 7833 70 0
Fax +49 7833 70 289
info@duravit.com
www.duravit.com

Leben im Bad
Living bathrooms



St.Trop



Best.-Nr. 53888 · Technische Verbesserungen und optische Veränderungen an den abgebildeten Produkten behalten wir uns vor.

فهرس المحتويات

1	صور عامة.....	5
1.1	التجهيزات.....	5
2.1	لوحة التحكم.....	6
3.1	المحابس.....	6
2	لسلامتك.....	7
1.2	الاستخدام وفقاً للتعليمات.....	7
2.2	تعليمات السلامة.....	7
3	وصف الرموز.....	8
4	معلومات عن المنتج.....	8
1.4	حمام البخار.....	8
	مرشح الجير.....	8
2.4	الضوء.....	9
3.4	الدش.....	9
5	التشغيل الأول لكابينة حمام البخار.....	9
	ضبط عسر الماء.....	9
6	الاستخدام.....	10
1.6	تشغيل لوحة التحكم.....	10
2.6	تشغيل/إيقاف حمام البخار.....	10
3.6	تشغيل/إيقاف الضوء.....	10
4.6	الدش.....	10
	تشغيل الدش اليدوي.....	10
	تحويل طريقة التدفق للدش اليدوي.....	11
	التحويل إلى الدش الرأسي.....	11
7	تغيير الإعدادات.....	11
1.7	تغيير عسر الماء.....	11
8	التنظيف والعناية.....	12
1.8	الزجاج.....	12
2.8	الأكريليك.....	12
	التنظيف.....	12
	الأضرار.....	12
3.8	لوحة التحكم.....	12
4.8	المعدات.....	13
5.8	الألمونيوم المعالج الكترولستاتيكياً.....	13
	الأوساخ البسيطة.....	13
	الأوساخ المتوسطة.....	13
	الأوساخ الشديدة.....	14

1. صور عامة

1.1 التجهيزات



9.	المساعدة في حالة حدوث مشاكل	14
10.	الصيانة	15
1.10	استبدال مرشح الجير	15
15	كم مرة؟	15
15	كيف؟	15
2.10	استبدال مصفاة التقاط الأوساخ	16
16	كم مرة؟	16
16	كيف؟	16
3.10	استبدال موانع التسرب	16
16	كم مرة؟	16
16	كيف؟	16
11.	البيانات التقنية	16
1.11	لوحة البيانات	16
2.11	الخصائص	17
3.11	المواد	17
4.11	الإعدادات الأساسية	17

2. لسلامتك

لنتمتع بالمنتج الخاص بك لسنوات طويلة، يرجى قراءة دليل التشغيل هذا بعناية وتركيز، وخصوصا تعليمات السلامة. احفظ دليل التشغيل بعناية وقدمه للمالك الجديد من بعدك.

1.2 الاستخدام وفقا للتعليمات

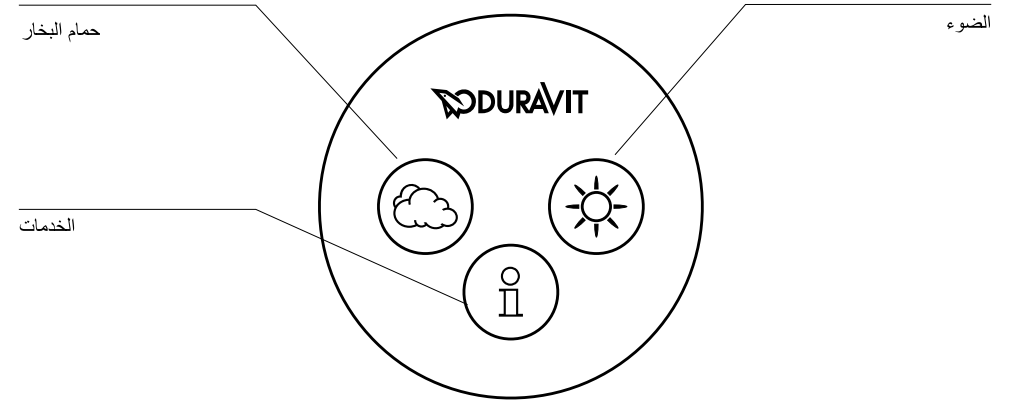
تصلح كابينة حمام البخار للاستخدام في الأماكن الخاصة فقط، والتي تشمل على سبيل المثال غرف الفنادق، وبيوت الشباب، والأماكن المشابهة، مع استثناء الاستخدامات الطبية. أما الاستخدام داخل المنزل فمحدود. ويستخدم بغرض الاستحمام ولأخذ حمام البخار المنعش فقط.

أي استخدام آخر يعد استخداما غير مناسب. ولا تتحمل شركة ديورافيت DUARVIT AG أي مسؤولية عن العواقب الناتجة عن الاستعمال غير المناسب.

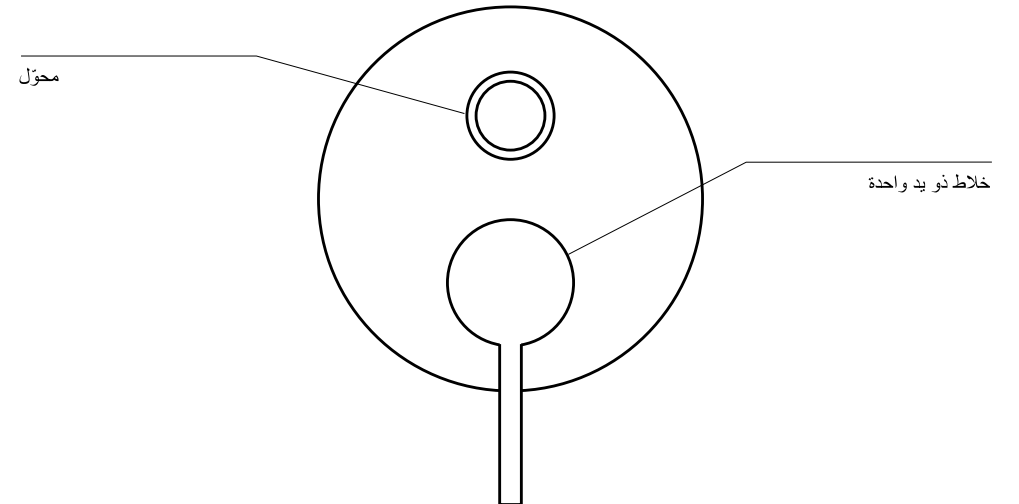
2.2 تعليمات السلامة

برجاء قراءة تعليمات السلامة التالية بعناية والالتزام بها!

- أبعد الأجهزة الكهربائية، نظرا لخطر إمكانية حدوث صدمة كهربية.
- تأكد من عدم وجود أي أجهزة كهربائية في كابينة حمام البخار.
- لا يُسمح باستخدام هذا المنتج إلا من قبل أشخاص بالغين.
- الأطفال والمسنون والضعفاء وكذلك المعاقون لا يُسمح لهم باستخدام كابينة حمام البخار إلا مع وجود مشرفين.
- لا تستحم إلا وأنت في كامل صحتك.
- لا تأخذ حمام بخار إذا ظهرت عليك أعراض الأنفلونزا، أو إذا أصبت بنزلة برد أو أي أمراض معدية أخرى.
- في حالات المشاكل الصحية، وبالأخص في حالات اضطرابات ضغط الدم، وزيادة خطر النزف، وأمراض القلب والأوعية الدموية، والالتهابات الحادة أو العدوى، وارتفاع أو انخفاض ضغط الدم، ومشاكل الدورة الدموية، والسكر أو الحمل، يجب استشارة الطبيب قبل استخدام الحوض.
- في حالة تعاطي أدوية يجب استشارة الطبيب قبل استخدام الحوض.
- لا تأخذ حمام بخار بعد تعاطي الكحوليات والمخدرات.
- لا يجوز استخدام الحوض بعد بذل مجهود بدني شاق مباشرة.
- لا تلمس فوهة البخار، لأنها تكون ساخنة جدا عند استخدام حمام البخار.
- لا تلمس فوهة البخار تجنباً للحرائق.
- لا تضع أساس العطر على فوهة البخار إلا قبل تشغيل حمام البخار.



3.1 المحابس



3. وصف الرموز

العلامات التحذيرية التالية تنبه وتشير إلى الخطوات الخطرة:

⚠️ خطر! مع المخاطر الشديدة، والأخطار القاتلة، والجروح البالغة.

⚠️ تحذير! مع المخاطر المتوسطة، والجروح البالغة.

⚠️ احترس! مع المخاطر الضعيفة، والجروح البسيطة.

تنبيه! مع الأضرار في الممتلكات.

يتم استخدام الرموز التالية:

- ! هنا تجد نصيحة!
- ? هنا تجد مساعدة في حالة حدوث مشكلة!
- < هنا يُطلب منك القيام بعمل معين.

4. معلومات عن المنتج

1.4 حمام البخار

خلال فترة قصيرة يملأ مولّد البخار المركّب المقصورة بالبخار الكثيف، ويخلق جواً من الشعور بالراحة والاستجمام. وتبلغ رطوبة الهواء في حمام البخار 100% عند درجة الحرارة المنخفضة نسبياً والبالغة 42-50° مئوية تقريباً.

مرشح الجير

تم تجهيز مولّد البخار بمرشح للجير. وهو يقوم بإزالة الجير من الماء الذي يمر عبر مولّد البخار. فإذا ما استُهلك مرشح الجير، فسيقوم جهاز St.Trop لديك بطلب تبديل مرشح الجير تلقائياً. وإذا لم يتم استبدال مرشح الجير، فسيُخلق حمام البخار تلقائياً، تجنباً لحدوث أضرار بمولّد البخار.

2.4 الضوء

الضوء المنتشر الخارج من الشريط الموجود بالسطح يقوم بتوفير إضاءة مريحة في المقصورة.

3.4 الدش

يتمتع جهاز St.Trop لديك بدش رأسي وآخر يدوي. وينساب الماء من الدش الرأسي القرصي من الأعلى إلى الأسفل كما لو كان مطراً ساخناً ينزل في الصيف. بينما يتيح الدش اليدوي، بفضل إمكانية تغيير قوة التدفق، تدفقاً طبقيًا بجانب التدفق الطبيعي، وهذا التدفق الطبقي يتيح تطبيقات العلاج الفعال بالماء بطريقة كئيبة.

5. التشغيل الأول لكابينة حمام البخار

ضبط عسر الماء

في حالة عدم ضبط عسر الماء مسبقاً أثناء التركيب، فيجب القيام بذلك قبل أول تشغيل.
< استعلم عن عسر الماء لديك من شركة المياه المختصة.
< اضغط على الزرين "حمام البخار" و"الضوء" لمدة ثانيتين.
تضيء جميع الأزرار، ويومض واحد فقط. فيشير الزر الوامض إلى عسر الماء المضبوط:

عسر الماء	العرض بلوحة التحكم
ماء خفيف (1 - 8.4 °dH)	الزر "حمام البخار" يومض
ماء متوسط العسر (8.4 - 14 °dH)	الزر "خدمات" يومض
ماء شديد العسر (> 14 °dH)	الزر "الضوء" يومض

< اضغط على الزر الذي يتطابق مع عسر الماء لديك لمدة ثانيتين.
سيومض الزر مع عسر الماء المضبوط.
< اضغط على الزرين "حمام البخار" و"الضوء" لمدة ثانيتين.
هكذا تكون قد غادرت قائمة الضبط.
تم الآن الانتهاء من تهيئة كابينة حمام البخار، ويمكنك الاستمتاع بأخذ حمام البخار!

6. الاستخدام

1.6 تشغيل لوحة التحكم

< اضغط على أي زر بلوحة التحكم.
يتم تشغيل الإضاءة الخلفية.
تصبح لوحة التحكم الآن مفعلة.

2.6 تشغيل/إيقاف حمام البخار

< اضغط الزر "حمام البخار".
يتم تشغيل/إيقاف حمام البخار.

! يتم بعد 20 دقيقة إيقاف حمام البخار تلقائياً.

? لا يبدأ حمام البخار، ويومض الزر "خدمات" بصورة بطيئة؟

يطلب جهاز St.Trop لديك تبديل مرشح الجير. وتم غلق حمام البخار تلقائياً، تجنباً لحدوث أضرار بموّلد البخار.
< استبدل مرشح الجير.

3.6 تشغيل/إيقاف الضوء

< اضغط الزر "الضوء".
يتم تشغيل/إيقاف الضوء.

! يتم بعد ساعتين إيقاف الضوء تلقائياً.

4.6 الدش

تشغيل الدش اليدوي

< قم بلف الخلاط ذي اليد الواحدة على وضع درجة الحرارة المطلوبة.
< افتح الخلاط ذا اليد الواحدة.
يتم تشغيل الماء.

تحويل طريقة التدفق للدش اليدوي

< قم بلف الغطاء بنهاية الدش اليدوي.
يتم التبديل بين التدفق الطبيعي والتدفق الطبقي.

التحويل إلى الدش الرأسي

يُشترط: أن يكون الدش اليدوي مشغلاً.
< اسحب المحوّل إلى الخارج.
يتم تشغيل الدش الرأسي.

! هل تريد تشغيل الدش الرأسي مباشرة؟

< قم بلف الخلاط ذي اليد الواحدة على وضع درجة الحرارة المطلوبة.
< اسحب المحوّل إلى الخارج وتبّته.
< افتح الخلاط ذا اليد الواحدة.
يتم تشغيل الدش الرأسي.

7. تغيير الإعدادات

1.7 تغيير عسر الماء

< اضغط على الزرين "حمام البخار" و"الضوء" لمدة ثانيتين.
تضيء جميع الأزرار، ويومض واحد فقط. فيشير الزر الوامض إلى عسر الماء المضبوط:

عسر الماء	العرض بلوحة التحكم
ماء خفيف (1 - 8.4 °dH)	الزر "حمام البخار" يومض
ماء متوسط العسر (8.4 - 14 °dH)	الزر "خدمات" يومض
ماء شديد العسر (> 14 °dH)	الزر "الضوء" يومض

< اضغط على الزر الذي يتطابق مع عسر الماء لديك لمدة ثانيتين.
سيومض الزر مع عسر الماء المضبوط.
< اضغط على الزرين "حمام البخار" و"الضوء" لمدة ثانيتين.
هكذا تكون قد غادرت قائمة الضبط.

8. التنظيف والعناية

تنبيه!

قد تحدث أضراراً بالأسطح نتيجة استخدام مواد تنظيف خاطئة!

- لا تستخدم إلا مواد التنظيف الموصى بها من قبل ديورافيت.
- لا تستخدم أي مواد تنظيف كاشطة أو عدوانية أو كيميائية.

قد تحدث أضراراً بالأسطح بسبب الرطوبة

< قم بتجفيف المقصورة باستخدام قطعة قماش ناعمة.

< اترك باب المقصورة مفتوحاً حتى تجف المقصورة.

1.8 الزجاج

< قم بتجفيف الأسطح الزجاجية بعد كل استحمام مستخدماً ممسحة زجاج.

2.8 الأكريليك

التنظيف

< قم بتنظيف الأكريليك باستخدام قطعة قماش ناعمة ورطبة.

< استخدم مجموعة العناية الخاصة بديورافيت للأسطح الأكريليك، للتنظيف الأساسي من وقت لآخر ولإزالة البقع الصعبة.

< أزل الأوساخ الصعبة باستخدام مياه ساخنة ومادة تنظيف سائلة، وسائل غسيل الألوان أو رغاوي الصابون.

الأضرار

< تخلص من أضرار الخدش وغيرها من الأضرار السطحية باستخدام مجموعة العناية ومجموعة الإصلاح الخاصتين بديورافيت للأسطح الأكريليك.

3.8 لوحة التحكم

< قم بتنظيف لوحة التحكم باستخدام قطعة قماش ناعمة ورطبة.

4.8 المعدات

تنبيه!

قد تحدث أضراراً بالأسطح نتيجة التنظيف الخاطئ!

- لا تستخدم أي منظفات،
- تحتوي على حمض الهيدروكلوريك أو حمض الفورميك أو حمض الخليك
- تتضمن حمض الفوسفوريك أو كلور تبييض
- ذات تأثير كاشط.
- لا تقم بخلط أي مواد تنظيف.
- لا تستخدم إسفنجات الاستحمام ولا قطع القماش المصنوعة من الألياف الدقيقة.
- لا تستخدم أي منظف بالخيار، لأن درجات الحرارة العالية يمكن أن تضر بالمنتج.
- قم برش الرذاذ على قماش التنظيف، وليس على المعدات نفسها. فالرذاذ قد يتسلل إلى فتحات وشقوق المعدات مسبباً أعطالاً.
- قم بتحديد جرة المنظف وفترة تعريضه للمعدات وفقاً للمتطلبات الخاصة للمعدات ولا تتركه لفترة أطول من اللازم.

< قم بتنظيف المعدات بانتظام، لتجنب حدوث تكدسات.

< اتبع إرشادات الاستخدام الخاصة بمنتج مادة التنظيف.

< قم بالشطف مرة أخرى مستخدماً مياه نظيفة، لإزالة بقايا مواد التنظيف.

5.8 الألومنيوم المعالج الكترولستاتيكاً

تنبيه! يؤثر الماء المحتوي على الجير على الألومنيوم.

< بعد كل استخدام قم سريعاً بإزالة الماء المتبقي على أسطح الألومنيوم للحامل وإطار الباب بواسطة قطعة قماش.

الأوساخ البسيطة

< قم بتبلييل قطعة قماش ناعمة في ماء به قليل من سائل غسيل الألوان.

< نظف الأسطح بحركة دورانية مع الضغط اليسير.

< قم بالشطف مرة أخرى مستخدماً مياه نظيفة، لإزالة بقايا مواد التنظيف.

الأوساخ المتوسطة

< استخدم مادة للعناية مركبة على قاعدة استحلاب (مثل ورنيش الأثاث المناسب للمناطق المبللة).

< قم برج مادة العناية.

< قم بتبلييل قطعة قماش ناعمة بمادة العناية.

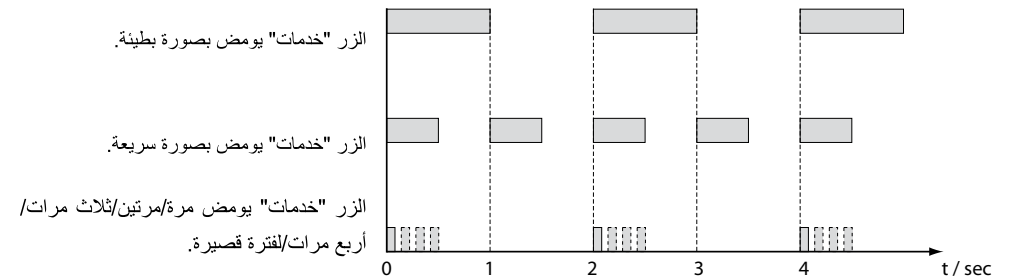
< ورّع مادة العناية لتصبح ذات طبقة رقيقة على مساحة كبيرة، وقم بتلميع الأسطح.

الأوساخ الشديدة

- < استخدم منظف خالي من الأحماض والقلويات، ويحتوي على جسيمات سنفرة رقيقة ومادة مذيية للدهون وخليط من إضافات التنظيف الأخرى (مثل المواد الكاشطة الخفيفة السميكة والمنتشرة تجارياً).
- < قم بتبليل قطعة قماش ناعمة ورطبة بمادة التنظيف.
- < نظف الأسطح بحركة دورانية مع الضغط البسيط.
- < قم بالشطف مرة أخرى مستخدماً مياه نظيفة، لإزالة بقايا مواد التنظيف.

9. المساعدة في حالة حدوث مشاكل

توضيح الضوء الوامض للزر "خدمات"



المشكلة	السبب المحتمل	إصلاح العطل	انظر صفحة
الزر "خدمات" يومض بصورة بطيئة.	مرشح الجير تخطى عدد ساعات التشغيل المسموح بها ويجب استبداله.	< استبدل مرشح الجير. < أعد ضبط عداد المياه. < اضغط على الزر "خدمات" لمغادرة رسالة الخدمة.	15
الزر "خدمات" يومض بصورة سريعة وحمام البخار لا يبدأ في العمل.	مرشح الجير تخطى عدد ساعات التشغيل المسموح بها ويجب استبداله. وتم غلق حمام البخار، تجنباً لحدوث أضرار بمولد البخار.	< استبدل مرشح الجير. < أعد ضبط عداد المياه. < اضغط على الزر "خدمات" لمغادرة رسالة الخدمة.	15
الزر "خدمات" يومض مرة واحدة قصيرة ولا ينزل الماء مع تشغيل الدش.	الإمداد بالمياه مغلق.	< افحص ماسورة إمداد المياه.	
الزر "خدمات" يومض مرة واحدة قصيرة.	خطأ بمرشح الجير.	< افتح باب جدار التقنيات. < تصرف كما هو موصوف في دليل التشغيل للمرشح المُستبدل: فصل "إصلاح الأخطاء".	

المشكلة	السبب المحتمل	إصلاح العطل	انظر صفحة
	وإما: خطأ بمولد البخار.	< اتصل بخدمة العملاء وأخبرهم عن عدد الأضواء الوامضة.	
الزر "خدمات" يومض مرتين/ثلاث مرات/أربع مرات لفترة قصيرة.	خطأ بمولد البخار.	< اتصل بخدمة العملاء وأخبرهم عن عدد الأضواء الوامضة.	

! اضغط الزر "خدمات"، لمغادرة رسالة الخدمة.

10. الصيانة

1.10 استبدال مرشح الجير

كم مرة؟

استبدل مرشح الجير بمجرد أن يومض الزر "خدمات" أو بعد 12 شهر من بدء التشغيل بحد أقصى.

كيف؟

1. استبدال مرشح الجير

يُشترط: طلب مرشح جير جديد (قطعة رقم 790592 00000 0000 عبر Duravit أو PURITY C Quell ST أو C50 عبر Brita) والحصول عليه.

< افتح باب الصيانة.

< استبدل مرشح الجير، كما هو موصوف في دليل مرشح الجير.

2. إعادة ضبط عداد المياه.

< اضغط على الزرين "حمام البخار" و"الضوء" لمدة ثانيتين.

تضيء جميع الأزرار، ويومض واحد فقط.

< اضغط على الزرين "حمام البخار" و"خدمات" لمدة ثانيتين.

تومض جميع الأزرار.

< اضغط على الزرين "الضوء" و"خدمات" لمدة ثانيتين.

تضيء الأزرار واحداً تلو الآخر، ويتم إعادة ضبط عداد المياه.

< اضغط على أي زر.

هكذا تكون قد غادرت قائمة الضبط.

2.10 استبدال مصفاة التقاط الأوساخ

كم مرة؟

قم بتنظيف مصفاة التقاط الأوساخ في الخلاط الترموستاتي مرة واحدة على الأقل سنوياً وفقاً لجودة الماء.

كيف؟

تنبيه! يجب أن يتم الاستبدال من قبل فني تركيب متخصص.

أخبره بأنه سيتلقى إرشادات تنظيف مصفاة التقاط الأوساخ لدى خدمة العملاء لدينا على الهاتف رقم 0180 5332343.

3.10 استبدال موانع التسرب

كم مرة؟

تُستهلك موانع التسرب بشكل كبير من خلال الجبر، والأوساخ، والماء، والحرارة.

ولذا استبدل موانع التسرب عند الحاجة.

كيف؟

تنبيه! يجب أن يتم الاستبدال من قبل فني تركيب متخصص.

أخبره بأنه سيتلقى قطعة الاستبدال (قطعة رقم 790593 00000 0000) لدى خدمة العملاء لدينا على الهاتف رقم 0180 5332343.

11. البيانات التقنية

1.11 لوحة البيانات

لوحة البيانات موجودة على الجانب الخلفي لدليل التشغيل.

هذا المنتج يتناسب مع جميع توجيهات الاتحاد الأوروبي ذات الصلة.

DIN 15200

DIN EN 60335-2-105

2.11 الخصائص

الجهد الاسمي

220 - 240 فولت (تيار متردد)

التردد

50/60 هرتز

أقصى قدرة اسمية

3.1 ك واط

نوع الحماية

IP X5

الحماية من المياه المتدفقة (من جميع الاتجاهات)

فئة الحماية

I

ضوء الدايمود

24 فولت / 19 وات مع وحدة الطاقة

ضغط الماء

300 - 500 ك باسكال (3 - 5 بار)

3.11 المواد

إطار الباب

ألومنيوم معالج بالأنودة

الحامل

ألومنيوم معالج الكترولستاتيكياً

الزجاج

ESG (زجاج مُقسّى)

الجدار

الأكريليك

4.11 الإعدادات الأساسية

عسر الماء

شديد العسر

فترة الإغلاق

التلقائي

حمام البخار

بعد 20 دقيقة

الضوء

بعد ساعتين

